

WHEN THE SWALLOWS HOMEWARD FLY

Wenn die Schwalben heimwärts ziehn.

WITH

ENGLISH & GERMAN WORDS

Music by

FRANZ ABT.

PIANO.

GUITAR.

25¢ net.

BOSTON

Published by G.P. REED & CO. 14 Tremont Row

Boston, U.S.A.

"WHEN THE SWALLOWS HOMEWARD FLY"

(Wenn die Schwalben heimwärts zieh'n.)

Music composed by

Paul Abt.

VOICE

Andantino.

PIANO

When the swal...lows home...ward fly, When the ro...ses scatter'd
 Wenn die Schwal...ben heimwärts ziehn, Wenn die Ro...sen nicht mehr

lie, When from nei...sher hill nor dale, Chants the
 blüh'n, Wenn der Nach...ti...gall Ge...sang Mit der

pp *Stringendo.*

silv'ry night..... in..gale, In these words ay bleeding heart Would to
 Nach..ti..gall verklang, Fragt das Herz in bangem Schmerz, Fragt das

Ritard. *ten.* *a tempo.*

thee its grief in part, When I thus thy
 Herz in bangem Schmerz, Ob ich dich auch

in.....age loose Can I, ah can I e'er know re...
 wie.....der.....seh' Scheiden, ach Schei.....den, Scheiden thut

...post... Can I, ah! can I e'er know re...
 wch... Schei.....den, ach Schei.....den, Schei.....den thut

2

When the white swan southward roves
 To seek at noon the orange groves,
 When the red tints of the west
 Prove the sun is gone to rest,
 In these words my bleeding heart
 Would to thee its grief impart;
 When I thus thy image lose,
 Can I, ah! can I e'er know repose.

2

Wenn die Schwane südlich zieh'n
 Dorthin, wo Citronen blüh'n
 Wenn das Abendroth versinkt,
 Durch die grünen Walder blinkt,
 Fragt das Herz in bangem Schmerz
 Fragt das Herz in bangem Schmerz
 Ob ich dich auch wiederseh.

(Bis.) | Scheiden ach scheiden Scheiden thut weh! |

3

Hush my heart! why thus complain,
 Thou must too thy woes contain;
 Though on earth no more we rove
 Loudly breathing vows of love,
 Thou my heart must find relief
 Yielding to these words belief;
 I shall see thy form again
 Though to day we part in pain.

3

Arme Herz was klagest du.
 O auch du gehst einst zur Ruh,
 Was auf Erden muss vergeh'n
 Giebt es wohl ein Wiederseh'n,
 Fragt das Herz in bangem Schmerz
 Fragt das Herz in bangem Schmerz
 Glaub' dass ich dich wiederseh',
 Thut auch heut' das Scheiden so weh!